|  |  |
| --- | --- |
| GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  Ministerio de Educación  Dirección General de Educación Superior | INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  LENGUAS VIVAS  “Juan Ramón Fernández” |

Programa

FONETICA Y FONOLOGIA FRANCESA I (PF)

DEPARTAMENTO: FRANCÉS

CARRERA: PROFESORADO EN FRANCES

TRAYECTO DE FORMACIÓN CENTRADO EN LA ENSEÑANZA DE LA DISCIPLINA

CARGA HORARIA: 5 HORAS

CURSADA:ANUAL

TURNO: MAÑANA

PROFESORA: ELISABETH DANIEL

AÑO LECTIVO: 2018

PLAN DE ESTUDIOS: Resolución Nº 511/SSGECP/15

1. Fundamentación

El estudio de la Fonética en el marco de la formación de profesores de una lengua cultura

extranjera resulta primordial ya que condiciona la adquisición lingüística en dos de sus

aspectos más esenciales. El primero es el la comprensión oral; el segundo, el de la

expresión oral.

El estudio del sistema fonológico de la lengua francesa le posibilitará al futuro profesor por

un lado, adquirir nuevos hábitos articulatorios y prosódicos y por el otro, comprender todo lo

que el material sonoro le aporta a la interpretación correcta de un mensaje más allá del

sentido de cada palabra que lo compone

1. Objetivos generales

Que los alumnos:

- Adquieran conocimientos teóricos sobre la fonética y fonología del idioma francés.

- Discriminen las oposiciones de todos los fonemas del francés.

- Adquieran la tensión articulatoria propia del francés y de la acentuación y las curvas esenciales de la entonación.

- Desarrollen la habilidad de producir correctamente los sonidos del francés en contexto, en la lectura de textos simples y en la conversación, respetando un ritmo normal y las curvas esenciales de la entonación.

- Infieran las leyes fonéticas que relacionan la ortografía francesa con la pronunciación.

- Desplieguen la habilidad de transferir los conocimientos y técnicas adquiridas a otras asignaturas de la carrera.

1. Objetivos específicos

* Discriminación de las oposiciones de todos los fonemas del francés.
* Adquisición de dichas oposiciones.
* Deducción de las leyes fonéticas que relacionan la escritura con la pronunciación.
* Adquisición de la tensión articulatoria propia del francés y de la acentuación.
* Apropiación de las curvas esenciales de la entonación.

1. Contenidos mínimos
2. Delimitación del campo

* Órganos de la fonación y mecanismo del habla: articulación, transmisión y percepción del habla.

1. El alfabeto internacional de símbolos fonéticos

* Las grafías que corresponden a los distintos fonemas y las principales excepciones.

1. Los sonidos segmentales del francés. Descripción y clasificación de vocales y

consonantes. Las vocales orales, nasales y semivocales.

1. Patrones rítmicos del francés. Ubicación y naturaleza del acento.
2. Contenidos: organización y secuenciación
3. El oral y el escrito. Los dos códigos. Los fonemas y los grafemas. Fonética y fonología. Oposiciones fonológicas. El alfabeto fonético internacional.
4. Nociones de fonación. Los órganos articulatorios. Las cavidades. Los criterios de clasificación de los sonidos.
5. El sistema vocálico en francés “standard”. Características y tendencias del sistema vocálico.
6. El sistema de consonantes del francés “standard”. Clasificación de las consonantes según: el juego del velo del paladar, el grado de cierre del canal bucal, el punto de articulación, la función de las cuerdas vocales.
7. Características rítmicas del francés. El acento francés. Acento de grupo. Grupo rítmico. Vocales acentuadas y no acentuadas. Alargamiento fonético de las vocales.
8. Las tres vocales nasales. Condiciones de la nasalidad. Grafías que las representan. Rendimiento des las oposiciones entre las diferentes nasales y las vocales orales correspondientes.
9. La vocal “E”. Grafías que representan los dos timbres de la vocal. La armonización vocálica. Rendimiento de las oposiciones.
10. La vocal “EU”. Condiciones que determinan los dos timbres de la vocal. Rendimiento funcional de la oposición.
11. La vocal “O”. Condiciones que determinan los dos timbres de la vocal. Rendimiento funcional de la oposición.
12. La vocal “A”.. Estado actual de la oposición: “a palatal” / “a velarizada”. Variedades de las realizaciones de la oposición. Rendimiento de la oposición.
13. La “E” muda. Grafía “e” en posición inacentuada que representa E “muda” y E “écarté” (abierta o cerrada) . Reglas generales de pronunciación.
14. Las semi-vocales. Las diferentes posiciones en las que aparecen. La pronunciación silábica después de “R” ó “L”. rendimiento de las oposiciones..
15. Oposiciones de las semi-vocales entre ellas y de las semi-vocales con las vocales correspondientes.
16. Las consonantes. Las diferentes consonantes en posición inicial, media y final. Tendencias generales y excepciones.
17. La pronunciación de cifras. Casos particulares. La pronunciación de las fechas.
18. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

-Ejercicios de reconocimiento y de discriminación auditiva.

-Ejercicios de repetición y ejercicios activos.

-Ejercicios interactivos y de auto-corrección en el laboratorio de lenguas.

-Dictados de textos grabados.

-Decodificar textos auténticos.

-Análisis de grafías.

-Grabaciones.

-Lecturas preparadas.

1. Bibliografía obligatoria

-ABRY, D. et CHALARON, M-L. (1994) : *Exerçons-nous. Phonétique. 350 exercices*

*( avec 6 cassettes*, Paris,Hachette*.*

-ABRY, D et VELDEMAN-ABRY, J. (2007) : *La Phonétique,* Paris, Clé International.

- ABRY, D. et CHALARON, M-L. (2010) : *Les 500 exercices de phonétique*, Paris, Hachette

- LÉON, P. (1992) : *Phonétisme et prononciations du français*, Paris, Nathan Université.

-Cuadernillo preparado por la profesora.

1. Bibliografía de consulta

-BRANDAO DE CARVALHO, J., NGUYEN, N. et WAUQUIER, S. (2010) : *Comprendre la phonologie,* , P.U.F.

- CARTON, F. (1974) : *Introduction à la phonétique du français*, Bordas.

- DUBOIS, J. (1971) : *Dictionnaire de linguistique*, Larousse.

- DUCROT, O.-TODOROV T. (1972) : *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Ed. du Seuil.

- LEROND, A. (1980) : *Dictionnaire de la prononciation*, Larousse.

- MALMBERG, B. (1969) : *Phonétique française,* Hermons.

- MARTINET, A. (1971) : *Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel* , France Expansion.

- NAVARRO, T. (1963): *Manual de pronunciación española*, Madrid.

- WARNANT, L. (1974) : *Dictionnaire de la prononciation française,* Duculot.

Sitografía

-http://www.phonetique.ulaval.ca/illust.html #

(Aquí se encontrarán las consonantes luego de las vocales: ver el sonido transcripto, escucharlo, ver la imagen, la foto, el croquis y el espectrograma de la consonante)

- http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/phon/phoncours2.html

(Criterios articulatorios de las consonantes: modo y punto de articulación)

-http://phonetique.free.fr

1. Sistema de cursado y promoción

El estudiante deberá asistir al 75% de la totalidad de las clases y deberá aprobar el 75% de los trabajos prácticos para aprobar la cursada en condición de alumno regular (Los trabajos prácticos no presentados en tiempo y forma serán considerados como desaprobados)

Si el alumno no cumple estas condiciones, pierde la condición de alumno regular y podrá recursar la materia o rendir el examen final como alumno libre.

Régimen de promoción para el alumno libre

El examen versará sobre el contenido total del programa.

1. Examen oral
2. Teórico-práctico sobre la totalidad de los temas del programa.
3. Lectura de textos preparados por el estudiante:
   1. Un texto en prosa. b) Un diálogo.
4. Examen escrito
5. Transcripción fonética de 250 palabras.
6. Transcripción de palabras aisladas y cifras.
7. “Décodage” de un documento sonoro de un minuto 15 segundos de duración aproximadamente.
8. Análisis de vocales y consonantes aplicando las normas de pronunciación del francés “standard”.
9. Cuestionario exhaustivo sobre la parte teórica.

En el dictado y en la transcripción, el estudiante deberá obtener un mínimo de 4 puntos.

La evaluación de la pronunciación es eliminatoria.

1. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Se detallan a continuación en qué consta el examen final.

A) Examen oral

Para el examen oral, el alumno deberá preparar por su cuenta una lectura en prosa o un diálogo y será interrogado sobre puntos del programa.

B)Examen escrito

1. Transcripción fonética de un texto.

2)“Décodage” de un documento sonoro de un minuto de duración aproximadamente.

3)Transcripción de palabras aisladas y cifras.

4)Análisis de vocales y consonantes aplicando las normas de pronunciación del francés “standard”.

1. Cuestionario sobre la parte teórica.

En el dictado y en la transcripción, el estudiante deberá obtener un mínimo de 4 puntos.

La evaluación de la pronunciación es eliminatoria.